



2, place de l'Eglise
L-9391 Reisdorf
Tel: 83.62.21/Fax: 86.92.30
E-mail: commreis@pt.lu

LIEWEN ZU LËTZEBUERG, LËTZEBUERGESCH SCHWÄTZEN!

COURS DE LUXEMBOURGEOIS

POUR ADULTES: SESSION 2018-2019

NIVEAU A1 – A2 (DÉBUTANTS, ANFÄNGER, PRINCIPANTES, BEGINNERS)

Le collège échevinal vous annonce la bonne nouvelle que la commune de Reisdorf va offrir un cours de luxembourgeois pour adultes à Reisdorf:

⇒ **Début : 20.09.2018**

Fin : fin juin 2019

Chaque mardi et jeudi soir, de 19.30 à 21.30 (sauf vacances scolaires et jours fériés)
Gillenshaus (Centre polyvalent, 5, Klengreisduerf, Reisdorf).

- Pour pouvoir participer à ce cours, veuillez remplir la demande d'inscription ci-jointe et la déposer au secrétariat de l'administration communale **pour le 31 juillet 2018 au plus tard.**
- **Droits d'inscription : 75€**

Der Schöffenrat kann Ihnen die erfreuliche Nachricht mitteilen, dass die Gemeinde Reisdorf Ihnen einen Luxemburgisch-Kurs für Erwachsene anbieten kann:

⇒ **Beginn : 20.09.2018**

Ende : Juni 2019

- **Jeden Dienstag - und Donnerstagabend, von 19.30 bis 21.30 Uhr** (außer Schulferien und Feiertage) im **Centre Polyvalent / Gillenshaus**: 5 Klengreisduerf, Reisdorf).
- Um an diesem Kurs teilzunehmen, bestätigen Sie bitte Ihr Interesse in dem Sie das **Anmeldeformular** ausfüllen und dieses bitte **bis spätestens am 31. Juli 2018** auf der Gemeindeverwaltung abgeben.
- **Einschreibungsgebühr: 75€**

A Câmara de Reisdorf informa que tem ao vosso dispor um curso de luxemburguês para adultos :

⇒ **Início: 20.09.2018**

Fim : De junho 2019

- **Às terças e quintas feiras à noite, das 19h30 às 21h30** (exceto no período de férias escolares e dias feriados) no « **Gillenshaus** » (Centro polivalente, 5, Klengreisduerf, Reisdorf).
- Para poder participar no curso, é favor confirmar o seu interesse preenchendo o pedido de inscrição e entregar o mesmo no secretariado da administração da Câmara até ao dia **31 de julho de 2018.**
- **Propina de inscrição: 75 €**

The municipality of Reisdorf is proud to announce a Luxembourgish class for adults in Reisdorf:

⇒ **Start : 20.09.2018**

End : June 2019

- **Every Tuesday- and Thursday evening from 07.30 to 09.30 pm** (except school vacation and official holidays) at the „**Gillenshaus**“ (Centre Polyvalent, 5, Klengreisduerf, Reisdorf).
- If you want to participate, please fill in the form hereafter and return it back to the municipality by **July 30th, 2018 latest.**
- **Participation fee: 75 €**

**DEMANDE D'INSCRIPTION POUR UN COURS DE LUXEMBOURGEOIS
POUR ADULTES
EINSCHREIBUNGSANTRAG FÜR EINEN LUXEMBURGISCH-KURS
FÜR ERWACHSENE
PEDIDO DE INSCRIÇÃO PARA UM CURSO DE LUXEMBURGUÊS
PARA ADULTOS
APPLICATION-FORM FOR A LUXEMBOURGISH-CLASS FOR ADULTS**

NOM / NAME / APELIDO / NAME: _____

PRENOM / VORNAME / NOME / FIRST NAME: _____

ADRESSE / ANSCHRIFT / MORADA / ADDRESS:

(Rue) _____ (no) _____

L- _____

(Tél. / GSM:) _____

(@-mail:) _____



DATE DE NAISSANCE / GEBURTSDATUM / DATA DE NASCIMENTO / BIRTHDAY:

___ / ___ / ___

Le droit d'inscription de 75€ ne donne pas lieu à remboursement, excepte si le cours ne peut pas être organisé comme prévu par la commune.

Die Einschreibungsgebühr von 75€ ist nicht rückerstattungsfähig, es sei denn, dass der Kurs nicht wie vorgesehen von der Gemeinde organisiert werden kann.

A propina de inscrição de 75 € não é reembolsável, exceto se o curso não se realizar como previsto pela Câmara.

The participation fee of 75€ is non-refundable, except if the class could not be organized as planned by the municipality.

DATE / DATUM / DATA / DATE:

___ / ___ / 2018

SIGNATURE / UNTERSCHRIFT / ASSINATURA/ SIGNATURE : _____